

1. Allmänt

- 1.1. Dessa allmänna affärs- och leveransvillkor (nedan kallade "ALV") gäller alla avtal enligt nummer 1.2 mellan Hoval Aktiengesellschaft, Austrasse 70, LI-9490 Vaduz (nedan kallad "Leverantör") och dess kunder (nedan kallad "Beställare") inom området för energiåtervinning. Med beställningen godkänner Beställaren dessa villkor som en del av avtalet. ALV gäller för tillhandahållande delar för tillhandahållandet av tjänster av leverantören i samband med avtalsförhållandet (till exempel driftsättning, installation och planeringsarbete).
- 1.2. Avtalsförhållandet (nedan kallat "Avtal") mellan leverantören och beställaren är baserat på (1) leverantörens beställningsbekräftelse, (2) leveransavtalet (om tillgängligt), (3) ALV och (4) tillämplig lag på den plats där leverantören är registrerad.
- 1.3. Avvikelser från AGB, inklusive godkännande av andra allmänna villkor, är endast bindande om de uttryckligen nämns i orderbekräftelsen eller leveransavtalet. Vid konflikt, gäller detta ALV. Informationen i den allmänna produktdokumentation och prislistor är endast bindande i den mån de uttryckligen och skriftligen hänvisas till i orderbekräftelsen eller leveransavtalet.
- 1.4. Om någon bestämmelse i dessa ALV visar sig vara helt eller delvis ogiltiga eller inte ha något värde, ska denna bestämmelse ersättas av en ny bestämmelse som kommer så nära som möjligt till dess juridiska innehåll och ekonomiska syfte.

2. Förordningar i destinationslandet/exportkontroll

- 2.1. Senast med beställningen måste beställaren informera leverantören om regler och standarder i destinationslandet för utförandet av de levererade varorna eller tjänsterna och deras funktion.
- 2.2. Leveranserna och tjänsterna följer bestämmelserna och standarderna i destinationslandet i den mån Beställaren har uppmärksammat dem i enlighet med punkt 2.1.
- 2.3. beställaren ska informera leverantören i god tid om applikationsspecifika funktioner av en beställd leveransvara, förutsatt att dessa är avviker från leverantörens allmänna rekommendationer.

- 2.4. Leveranserna enligt detta avtal är förutsatta att villkoren för att uppfylla eventuella hinder på grund av nationella eller internationella exportkontrollbestämmelser, såsom embargo eller andra sanktioner uppfylls. Beställaren åtar sig att tillhandahålla all information och dokument som krävs för export eller transport. Förseningar på grund av exportinspektioner eller godkännandeförfaranden skjuter upp tidsfrister och leveranstider. Om nödvändiga godkännanden inte beviljas, eller om leveransen och tjänsten inte kan godkännas, ska avtalet anses inte ha ingåtts med avseende på de berörda delarna.
- 2.5. Leverantören har rätt att säga upp avtalet utan att föregående meddelande om uppsägning från leverantören krävs för att nationella eller internationella lagbestämmelser ska uppfyllas.
- 2.6. Vid uppsägning enligt klausul 2.5 utesluts påståendet om ett skadeståndskrav eller påståendet om andra rättigheter av beställaren på grund av uppsägningen.
- 2.7. Beställaren ska följa respektive tillämpliga bestämmelser i nationell och internationell lagstiftning om exportkontroll vid distribution av varor som levererats av leverantören till tredje part nationellt och utomlands.

3. Erbjudande/beställning/ändring/avbeställning

- 3.1. Leverantörens erbjudanden är inte bindande. Beställningar godkänns endast av leverantören om de har bekräftats skriftligen av leverantören.
- 3.2. Vid mottagande av beställningen kommer leverantören att utfärda ett erbjudande eller en beställningsbekräftelse direkt på grundval av den för närvarande giltiga katalogen av varor. Leverantören förbehåller sig rätten att avfärda beställningar utan att ange några skäl.
- 3.3. Om erbjudandet godkänns av Beställaren inom giltighetsperioden, ingås ett avtal. Leverantören bekräftar att avtalet ingås med en orderbekräftelse.
- 3.4. Om leverantören skickar en orderbekräftelse direkt kommer detta att anses vara en godkännandedeklaration. Den bestämmer bara leveransens omfattning och utförande. Med förbehåll för en efterföljande justering av leverantörens avtal, förutsatt att beställda varor och material vid leveransen inte längre finns tillgängliga eller inte längre finns tillgängliga till samma pris. Eventuella extra kostnader måste bäras av beställaren.
- 3.5. Vid leverans av material och tjänster utan beställningsbekräftelse, kommer innehållet i avtalet att resultera från fakturan eller fraktsedeln.

3.6. Beställningsändringar är endast bindande för leverantören om han samtycker till dem skriftligen. Tilläggskostnaderna till följd av beställningsändringen ska bäras av Beställaren. Reducerade kostnader kommer att krediteras honom.

3.7. Ersättningen för avbeställningar regleras enligt följande:

- Avbeställningar upp till 16 dagar före leveransdatum = 0% av det avtalade inköpspriset;
- Avbeställningar mellan 15 dagar och 11 dagar före leveransdatum = 30% av det avtalade inköpspriset;
- Avbeställningar mellan 10 dagar och 6 dagar före leveransdatum = 70% av det avtalade inköpspriset;
- Avbeställning 5 dagar eller mindre dagar före leveransdatum = 100% av det avtalade inköpspriset.

4. Återlämnande av varor

- 4.1. Leverantören är inte skyldig att ta tillbaka beställda och felfritt levererade varor. Det finns ingen särskild skyldighet att ta tillbaka tillbehör och reservdelar.
- 4.2. En returleverans måste returneras med leveranssedeln på bekostnad och risk för beställaren till den plats som angivits av leverantören.

5. Egenskaper och tekniska specifikationer

- 5.1. Tekniska data, illustrationer, mått, standarder, scheman och vikter som anges i leverantörens dokument (nedan kallad "Teknisk information") kan ändras av leverantören när som helst och är icke bindande för Beställaren, såvida det inte uttryckligen anges i orderbekräftelsen eller leveransavtalet. Med förbehåll för konstruktiva ändringar. Material kan när som helst ersättas av leverantören av andra motsvarande material. De tekniska detaljerna förblir leverantörens egendom och får inte användas av Beställaren för något annat syfte än avtalat i den avtalsenliga leveransen. Dessa får inte användas för andra ändamål, kopieras, reproduceras, avslöjas till tredje part eller avslöjas utan tillstånd från leverantören.
- 5.2. Beställaren ska informera leverantören om alla omständigheter om den avsedda användningen av varorna vid beställningen, som avviker från leverantörens rekommendationer.

6. Pris

- 6.1. Priserna är i överensstämmelse med de avtalade Incoterms (internationella regler för tolkning av de internationella handelskammarens kommersiella klausuler) i den version som är giltig dagen för orderbekräftelsen, inklusive förpackning.
- 6.2. Leverantören förbehåller sig rätten att justera priser om lönesatserna eller materialpriserna ändras mellan tidpunkten för orderbekräftelsen och avtalets fullgörande. Pristillägg tillkännages vanligtvis tre månader i förväg. Leverantören ska vara bunden av det pris som anges i en beställningsbekräftelse under en period på tre månader efter dagen för ikraftträdandet av pristillägget.

7. Betalningsvillkor

- 7.1. Om inte annat avtalas skriftligen, ska leverantörens fakturor betalas inom trettio dagar och utan rabatt. Betalningsskyldigheten bedöms vara uppfylld om det förfallna beloppet oåterkalleligt har krediterats leverantörens konto.
- 7.2. Det är otillåtet att minska eller kvarhålla betalningar på grund av klagomål eller motkrav som inte har erkänts av leverantören.
- 7.3. Betalningar måste göras även om mindre delar saknas, utan att detta gör användningen av leveransen omöjlig eller om omarbetning blir nödvändig vid leveransen. Leverantören kan vägra att avhjälpa bristerna så länge Beställaren inte uppfyller sina betalningsskyldigheter.

8. Leveranstid

- 8.1. Leveranstiderna och tidsfristerna som specificeras av leverantören är bindande, såvida inte ett avtal uttryckligen har förklarats bindande skriftligen.
- 8.2. Leveransperioden ska förlängas på lämpligt sätt om leverantören inte får den information som krävs för att avtalet ska uppfyllas i tid eller om beställaren därefter ändrar det.
- 8.3. Om leverantören kan förutse att han inte kan leverera varorna inom den överenskomna leveransperioden, kommer han att informera beställaren skriftligen och om möjligt ge den förväntade leveranstiden.
- 8.4. Leveransperioden ska förlängas på lämpligt sätt även om hinder inträffar som inte kan undvikas trots leverantörens tillämpning av noggrannhet (exempel: betydande uppdelningar, arbetstvister, sena eller felaktiga leveranser, naturhändelser).

- 8.5. Om ett bindande leveransdatum överskrids med mer än 14 dagar är beställaren skyldig att ge leverantören en rimlig efterfrist. Ersättningar för skadestånd på grund av bristande prestanda eller sent uppfyllande samt eventuell följdskada utesluts om grov vårdslöshet eller avsikt från leverantörens sida inte finns.

9. Leveransvillkor/risköverföring

- 9.1. Om inte annat uttryckligen avtalats skriftligen, ska leveranser ske i enlighet med Incoterms "DAP" i den version som är giltig dagen för orderbekräftelsen.
- 9.2. Överföring av risk ska bestämmas enligt de avtalade Incoterms i den version som är giltig dagen för orderbekräftelsen.
- 9.3. Försäkringen mot skada av något slag är baserad på de avtalade Incoterms i den version som är giltig dagen för orderbekräftelsen.
- 9.4. Klagomål i samband med transporten av beställaren vid mottagande av leveransen ska omedelbart skickas till den sista transportören.
- 9.5. Om leveransen försenas på Beställarens begäran eller av andra skäl som leverantören inte ansvarar för, ska risken övergå till Beställaren för den tid som ursprungligen planerats för leveransen. Från denna tidpunkt har beställaren rätt att kräva betalning. Leveransen lagras på Beställarens kostnad och risk.

10. Äganderättsförbehåll

- 10.1. De levererade varorna förblir leverantörens egendom (reserverade varor) tills den fullständiga betalningen av alla, till och med framtida, fordringar, vilka leverantören, oavsett juridisk anledning, har rätt till. Detta gäller också om betalningar görs på speciellt utsedda fordringar.
- 10.2. Beställaren har rätt att bearbeta och sälja de reserverade varorna i den ordinarie affärsverksamheten. I händelse av att leverantörens ägande genom anslutning eller blandning går ut, överför beställaren sina äganderätt till den nya inventeringen eller saken i fakturavärdet för de reserverade varorna till leverantören vid avtalets slut.
- 10.3. I händelse av en vidareförsäljning av beställaren överför han leverantörens fordringar från en vidareförsäljning till fakturavärdet för de reserverade varorna redan vid avtalets slut.
- 10.4. Om de reserverade varorna används av beställaren för att uppfylla ett bygg- eller leveransavtal, ska fordran från bygg- eller byggleveransavtalet tilldelas leverantören i samma utsträckning och samtidigt som det är avsett för anspråket på köppriset.
- 10.5. beställaren har emellertid tillstånd, så länge han uppfyller sina betalningsförpliktelser, att hämta det tilldelade kravet från återförsäljningen. Han får dock inte avyttra sådana fordringar genom överlåtelse. Beställarens behörighet att hämta fordran kan när som helst återkallas av leverantören. Den senare har rätt att överlåta uppdraget till tredje partens gäldenär. Beställaren är skyldig att förse leverantören med nödvändig information och överlämna dokument för att hävda sina rättigheter.
- 10.6. Leverantören måste omedelbart meddela beställaren om en utmätning eller annan nedskrivning av leverantörens egendom av tredje part.
- 10.7. Beställaren är skyldig att delta i åtgärder som är nödvändiga för att skydda leverantörens reserverade egendom. I synnerhet bemyndigar han leverantören vid avtalets ingång, på hans bekostnad, att registrera eller bokföra äganderätten i offentliga register, registerböcker eller liknande i enlighet med gällande statliga lagar och för att uppfylla alla relevanta formaliteter.
- 10.8. Beställaren är skyldig att hålla de reserverade varorna på egen bekostnad under äganderätten och försäkra dem till förmån för leverantören mot stöld, brott, eld, vatten och andra risker. Han kommer också att vidta alla åtgärder för att se till att leverantörens ägande varken försämras eller avbryts.

11. Kontrollera vid mottagandet av leverans/felanmälan

- 11.1. Beställaren är skyldig att inspektera varorna med största omsorg omedelbart efter mottagandet. Fel eller avvikelser från orderbekräftelsen eller leveransavtalet (inklusive produktavvikelser) måste anmälas skriftligen av beställaren inom sju arbetsdagar efter mottagandet. Om han misslyckas med att utföra en noggrann undersökning och/eller göra en felanmälan i tid om identifierbara brister, anses leverantörens leveranser och tjänster vara godkända och inga garantikrav kan göras mot leverantören.
- 11.2. Brister som senare har uppenbarats, som inte kunde identifieras av beställaren vid mottagandet av varorna och inte kunde ha fastställts, ens med en undersökning utförd med all omsorg (så kallade dolda defekter), måste göras av beställaren inom fem arbetsdagar efter att de upptäckts till leverantören skriftligen, dock senast innan garantiperioden har upphört.
- 11.3. Defekta varor eller delar därav måste förvaras noggrant av beställaren tills det slutliga klargörandet av hans garantikrav och vid behov utfärdas till leverantören på begäran.
- 11.4. Idrifftagning av beställaren som önskas av leverantören måste avtalas skriftligen med leverantören. Motsvarande kostnader bärs av beställaren. Om idrifttagning av skäl som ligger utanför leverantörens kontroll inte kan utföras på det angivna datumet eller inom den angivna tidsfristen, ska de egenskaper som bestäms genom dessa tester anses föreligga tills annat har bevisats.

12. Garanti

12.1. Garantiperiod

- 12.1.1. Den allmänna garantiförpliktelsen är 24 månader från den första idrifttagningen, men senast 30 månader från leveransen av varorna till leveransplatsen.

Om leveransen försenas av skäl som leverantören inte ansvarar för, upphör garantiperioden senast 30 månader efter meddelandet om att leveransen har skickats.

Uteslutna från den allmänna garantiperioden är elektriska delar, för vilka garantiperioden är 6 månader från den första idrifttagningen, men inte längre än 12 månader från leveransen av varorna till leveransplatsen.

- 12.1.2. När det gäller garantiperioden för produkter från tredje part hänvisas till avsnitt 12.6.1
- 12.1.3. För delar som har reparerats eller bytts ut under garantiperioden ska garantiperioden vara 12 månader från den dag då reparationen eller ersättningen avslutats, men senast utgången av en period motsvarande dubbelt så hög som den ursprungliga garantiperioden enligt punkt 12.1.1.

12.2. Ansvar för defekter i material, konstruktion och utförande

- 12.2.1. Avgörande för det avtalsmässiga villkoret för varorna är tiden för risköverföring.
- 12.2.2. Fel måste rapporteras till leverantören omedelbart och skriftligen.
- 12.2.3. Leverantören är ansvarig för alla delar som kan bevisas skadade eller oanvändbara till följd av dåligt material, felaktig konstruktion eller felaktiga prestanda fram till garantitidens utgång genom att antingen reparera sådana delar omedelbart eller ersätta reservdelar gratis från verkstaden efter leverantörens bedömning.

12.3. Ansvar för garanterade egenskaper

- 12.3.1. Garanterade egenskaper är endast de som uttryckligen har utsetts som sådana i orderbekräftelsen eller i leveransavtalet.

- 12.3.2. Garantien gäller tills garantiperioden har gått ut. Om ett test om godkännande har överenskommits mellan beställaren och leverantören, ska försäkringen anses vara uppfylld om bevis för de relevanta egenskaperna har tillhandahållits i samband med detta test. Om de garanterade funktionerna inte eller endast delvis uppfylls, har beställaren rätt till omedelbar korrigerande. Beställaren måste ge leverantören nödvändig tid och möjlighet.
- 12.3.3. Om denna efteråtgärd inte lyckas eller endast delvis, har beställaren rätt till en rimlig sänkning av priset. Om felet är så allvarligt att det inte kan åtgärdas inom rimlig tid och leveranser eller tjänster för det gällande syftet inte är eller bara i väsentligt reducerad utsträckning är användbara, har beställaren rätt att vägra godkänna den felaktiga delen eller, om ett partiellt godkännande är ekonomiskt orimligt, att dra sig ur avtalet. Beställaren är bara skyldig att återbetala de belopp som betalats för de delar som påverkas av uttag av leverantören.

12.4. Undantag från ansvar för brister

- 12.4.1. Leverantörens ansvar utesluter skador som inte kan påvisas till följd av dåligt material, felaktig konstruktion eller felaktigt utförande.
- 12.4.2. Således exkluderas till exempel skador orsakade på grund av felaktigt arbete av andra under projektplanering, konstruktionsförberedelse, installation, drift och underhåll; genom systemkoncept och design som inte motsvarar respektive relevant teknik; genom att bortse från leverantörens riktlinjer för projektplanering, installation, idrifttagning, drift och underhåll; Force majeure (t.ex. dåligt väder).
- 12.4.3. Undantagna är framför allt
- Korrosionsskador (såsom aggressiv luft eller aggressivt kondensat, etc.),
- Skador på grund av luftföroreningar (som tungt damm, aggressiva ångor etc.),
- Skador orsakade på grund av olämplig driftutrustning,
- Skador på grund av överbelastning, för högt lufttryck, felaktig elektrisk anslutning eller otillräckligt skydd.
- 12.4.4. Dessutom undantas från garantin delar som är utsatta för naturligt slitage (t.ex. packningar, drivrem).

12.5. Igångsättningsprotokoll

12.5.1. En korrekt överföring av verksamheten och tillhandahållen idrifttagningsrapport är förutsättningar för leverantörens garanti.

12.6. Leveranser och tjänster av underleverantörer

12.6.1. För tredjepartsprodukter, som är en väsentlig del av den levererade varan, är leverantören ansvarig - så långt det är tillåtet - begränsat till överlåtelsen av fordringarna mot leverantören av tredjepartsprodukten.

13. Uteslutning av ytterligare ansvar

13.1. På grund av defekter i material, konstruktion eller design samt brist på motiverade egenskaper har beställaren inga rättigheter och fordringar förutom de som uttryckligen nämns i punkterna 12.1 till 12.6.

13.2. I synnerhet är alla fordringar som inte uttryckligen anges för skadestånd, minskning, annullering av avtalet eller återkallande av avtalet undantagna. Beställaren kan inte under några omständigheter begära kompensation för skador som inte har uppstått på den levererade varan i sig (såsom ersättningskostnader, kostnader för att fastställa orsaker till skador och expertis, förlust av produktion, förlust av användning, förlust av beställningar, förlorad vinst och andra direkta eller indirekta skador). Denna ansvarsfriskrivning gäller inte vid grov vårdslöshet från leverantörens sida.

13.3. Undantaget enligt punkt 13.2 ska gälla för alla fall av överträdelse av avtal och alla fordringar från beställaren, oavsett vilken rättslig grund som orsakar detta. Det gäller därför också en överträdelse av sekundära skyldigheter (till exempel vid otillräcklig rådgivning och liknande).

14. Immateriella rättigheter

- 14.1. Alla immateriella rättigheter till tekniska ritningar och dokument, som överlämnas till beställaren av leverantören, förblir leverantörens exklusiva egendom. Deras förändring, användning, duplicering eller spridning är endast tillåtet med skriftligt godkännande från leverantören. Leverantören eller dess leverantörer är och ska vara innehavare av alla immateriella rättigheter i de levererade varorna, inklusive designrättigheter, varumärken och upphovsrätt i programvara som utgör en del av de levererade varorna.

15. Tillämplig lag och jurisdiktion

- 15.1. Detta avtal regleras av lagarna i Liechtenstein, exklusive FN:s försäljningskonvention (CISG). Med förbehåll för de obligatoriska lagstadgade bestämmelserna för avtal med konsumenter, ska den exklusiva behörighetsplatsen för alla tvister som uppstår till följd av eller i samband med detta avtal vara platsen för leverantörens säte. Den senare har rätt att stämma beställaren på platsen för dennes säte.